

Förenade målen C-230/09 och C-231/09

**Hauptzollamt Koblenz
mot
Kurt und Thomas Etling in GbR
och
Hauptzollamt Oldenburg
mot
Theodor Aissen och Hermann Rohaan**

(begäran om förhandsavgörande
från Bundesfinanzhof)

”Jordbruk — Sektor för mjölk och mjölkprodukter — Förordning (EG) nr 1788/2003 — Avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter — Förordning (EG) nr 1782/2003 — System för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken — Överföring av individuella referenskvantiteter — Konsekvenser för beräkningen av avgiften — Konsekvenser för beräkningen av mjölkbidraget”

Förslag till avgörande av generaladvokat J. Mazák, föredraget den 14 september 2010	I - 3100
Domstolens dom (första avdelningen) av den 5 maj 2011	I - 3116

Sammanfattning av domen

1. *Jordbruk — Gemensam organisation av marknaden — Mjolk och mjolkprodukter — Avgift inom sektorn för mjolk och mjolkprodukter — Omfördelning av den outnyttjade delen av den nationella referenskvantiteten för leveranser*
(Rådets förordning nr 1788/2003, i dess lydelse enligt förordning nr 2217/2004, artiklarna 5 j och 10.3)
2. *Jordbruk — Gemensam organisation av marknaden — Mjolk och mjolkprodukter — Avgift inom sektorn för mjolk och mjolkprodukter — Omfördelning av den outnyttjade delen av den nationella referenskvantiteten för leveranser*
(Rådets förordning nr 1788/2003, i dess lydelse enligt förordning nr 2217/2004)
3. *Jordbruk — Gemensam jordbrukspolitik — System för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken — Systemet med samlat gårdsstöd — Begreppet individuell referenskvantitet som berättigar till bidrag och finns tillgänglig i jordbruksföretaget*
(Rådets förordning nr 1782/2003, i dess lydelse enligt förordningarna nr 118/2005, artikel 95.1, och nr 1788/2003, i dess lydelse enligt förordning nr 2217/2004, artikel 5 k)

1. Artikel 10.3 i förordning nr 1788/2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjolk och mjolkprodukter, i dess lydelse enligt förordning nr 2217/2004, ska tolkas på så sätt att en omfördelning av den outnyttjade delen av den nationella referenskvantiteten för leveranser ska ske i proportion till den individuella referenskvantiteten för varje producent som har överlevererat, närmare bestämt den referenskvantitet som fastställts den 1 april i den relevanta tolv månadersperioden, eller enligt objektiva kriterier som medlemsstaterna ska fastställa. Begreppet individuella referenskvantiteter, i den mening som avses i artikel 5 j i nämnda förordning, i den del den avser

den tidpunkt då den relevanta tolv månadersperioden inleds, tillåter inte att referenskvantiteter som överförts under denna period beaktas.

(se punkterna 72, 79, samt punkt 1 i domslutet)

2. I en nationell lagstiftning, genom vilken möjligheten i artikel 10.3 i förordning nr 1788/2003, om införande av en avgift inom sektorn för mjolk och

mjölkprodukter, i dess lydelse enligt förordning nr 2217/2004, att fastställa objektiva kriterier för omfördelning av den outnyttjade delen av den nationella referenskvantiteten för leveranser genomförs, ska bland annat de allmänna principerna i unionsrätten och de mål som eftersträvas med den gemensamma jordbrukspolitikens iakttagas, i synnerhet de mål som eftersträvas med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter.

Dessa mål utgör inte hinder för en nationell lagstiftning som antagits inom ramen för genomförandet av denna möjlighet och som tillåter producenter som överlevererat, och som i enlighet med bestämmelserna i förordning nr 1788/2003, i dess ändrade lydelse, och under den relevanta tolv månadersperioden övertagit en individuell referenskvantitet för vilken mjölk redan levererats för denna period av den producent som tidigare förfogade över denna kvantitet, att delta i denna omfördelning genom att inräkna en del eller hela denna referenskvantitet. I detta sammanhang var medlemsstaterna emellertid skyldiga att se till att sådana bestämmelser inte gav utrymme för överföringar som, trots att de villkor som uppställs i denna förordning formellt sett var uppfyllda, hade som enda syfte att ge vissa producenter som överlevererat möjlighet att få en bättre utgångspunkt i samband med denna omfördelning.

3. Begreppet "individuell referenskvantitet som berättigar till bidrag och finns tillgänglig i jordbruksföretaget" i artikel 95.1 i rådets förordning nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikens och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare, i dess ändrade lydelse enligt förordning nr 118/2005, som motsvarar begreppet "disponibla referenskvantiteter" i artikel 5 k i förordning nr 1788/2003, om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter, i dess lydelse enligt förordning nr 2217/2004, ska tolkas på så sätt att detta begrepp, i ett fall där en producent under den relevanta tolv månadersperioden övertagit en referenskvantitet för vilken mjölk redan levererats av upplåtaren under samma period, försåvitt gäller mottagaren, inte inbegriper den del av den överförda referenskvantiteten för vilken upplåtaren redan levererat mjölk avgiftsfritt.

(se punkt 79 samt punkterna 2 och 3 i domslutet)

(se punkt 93 samt punkt 4 i domslutet)